

the church Bulletin 37 2016

10 września • 10 September

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong 3175 www.dandypolish.org.au
Church Pastor: Roman Chalupka
ph. **0432 058 233** roman.chalupka@gmail.com



WITAMY gorąco w naszym kościele,
gdzie pragniemy wspólnie doświadczyć
łaski i pokoju w naszym Panu, Jezusie
Chrystusie.

We **WELCOME** you warmly to our
church today, to experience grace and
peace in our LORD Jesus Christ.

Our vision is to...
know
experience
and **share**
our **hope** in Jesus Christ!

„A w sercach waszych niech rządzi pokój Chrystusowy, do którego też powołani
jesteście w jednym ciele; a bądźcie wdzięczni” *List do Kolosan 3:15 BW*

“Let the serenity that comes from reconciliation with Christ be a compass guiding your
decision making, for as members of God’s family you were called to join the one
harmonious pulse of love that emanates from the heart of God. And let thanksgiving
overflow from your hearts of love”. *Colossians 3:15 The Remedy NT*

Radość i błogosławieństwo Sabatu
kończą się dzisiaj o **18:06**

i rozpoczyna się ponownie
w piątek za tydzień o **18:11**



The joy and blessings of the Sabbath
conclude tonight at **6:06pm**

and begin again next Friday at
6:11pm

“Łaska wam i pokój od Boga, Ojca naszego i od Pana Jezusa Chrystusa.”
List do Efezjan 1:2 Biblia Warszawska
“God our Father and the Lord Jesus pour out their graciousness and peace to you.”
Ephesians 1:2 The Remedy New Testament

Szkoła Sobotnia 9:30am
Studium Biblijne *w grupach*
Kwartał 3:
ROLA KOŚCIOŁA W SPOŁECZŃSTWIE
Lekcja 8: Jezus wyzywał ludzi: „Pójdźcie za mną”

Sabbath School 9:30am
Bible Study *in small groups*
Quarter 3:
THE ROLE OF CHURCH IN THE COMMUNITY
Lesson 8: Jesus Bade Them “Follow Me”

Apel Misyjny 10:25am

Mission Appeal 10:25am

Divine Service 11:00am

Kazanie — Br Josh Stanley

The Message — Br Josh Stanley

Dary

1. (Szkoła Sobotnia) **Misyjne**
2. **Doroczne Dary Ofiarności** (Misja Glob.)
za tydzień: Budżet lokalny

Offering

1. (Sabbath School) **Mission**
2. **Annual Sacrifice (Global Mission)**
next week: Local church budget

Dyżury today

Koord. Szk. Sobotniej: Młodzież
za tydzień: Ela Kot
Zebr. nauczycieli 16.09: Sławek Postek
Dyżurny St. Zboru: Henryk Wawruszak
Koord. Nabożeństwa: Tomek Korosteński
za tydzień: Sławek Postek
Koordynator muzyki: Małgosia Smalec
za tydzień: pastor Roman
Tłumacz kazania: Henry Wawruszak
za tydzień: Przemek Wrzos

Duty Roster today

Sabb. Sch. Coordinator: Youth
next week: Elizabeth Kot
Teachers' meeting 16.09: Slav Postek
Elder on Duty: Henry Wawruszak
Worship Coordinator: Tomek Korostenski
next week: Slav Postek
Music Coordinator: Malgosia Smalec
next week: Pastor Roman
Sermon interpreter: Henry Wawruszak
next week: Przemek Wrzos

Dary z ostatniej soboty

Szkoła Sobotnia: \$377.60
Budżet lokalnego zboru: \$575.50
Fundusz budowlany: \$888.00
Tabita: \$55.00
Bezimiennie: \$30 \$35 \$50
Aktualny stan Fund. Budowlanego \$74,772
Dziękujemy za hojne dary!

Last Sabbath Offering

Sabbath School: \$377.60
Local Church Budget: \$575.50
Building Fund: \$888.00
Dorcas: \$55.00
Anonymous: \$30 \$35 \$50
Total Building Fund: \$74,772
Thank you for your generous gifts!

Plan usługiwania ▪ Preaching Schedule

10.09.16: Br Josh Stanley
17.09.16: Pr Roman Chalupka
24.09.16: Br Peter Grochocki
1.10.16: Pr Roman Chalupka

Informacje dla Zboru

Doroczne Dary Ofiarności dzisiaj

Każdy dolar złożony dzisiaj w Dorocznych Darach Ofiarności pójdzie bezpośrednio na frontową linię ewangelizacji, umożliwiając dotarcie do ludzi, którzy nigdy nie słyszeli o Jezusie. Przeznaczone są one na powiększenie zasięgu misji naszego Kościoła do każdej części świata, w szczególności do tych części naszego globu, które są niedostępne dla ewangelii.

Sobota Młodzieżowa dzisiaj

Sobota 10 września

Po zdrowie inaczej

Wtorek 13 września

Godzina 18:00

Temat: „Zrób to sam”

Tłumaczenie na j. polski zapewnione.

Błogosławieństwo dzieci

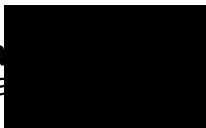
Sobota 17 września

Będziemy mieć miłą uroczystość błogosławienia dzieci, które niedawno urodziły się w naszym Zborze ☺



Wieczera Pańska

Sobota 1 października



Kamp Zborowy 2016 Phillip Island

Piątek – Niedziela 18 – 20 listopada

Będzie to wspaniały czas! Czas wspólnych nabożeństw, wspólnej rozrywki i wspólnych posiłków. Znajdziesz tam pokarm duchowy, natchnienie, wspólnotę, towarzystwo, miłą atmosferę chrześcijańską...

Koszt za cały pobyt i wegetariańskie posiłki: Dorośli (14+): \$161.70;

Dzieci: 9–13, \$121.28; 3–8, \$80.85

Wizyta: \$13.20 bez posiłku.

Oplatę do 22 października przyjmują Alan Kfoury i Brendan Kowalski.

Wspólny obiad dzisiaj

Zapraszamy wszystkich – wraz z naszymi gośćmi i przyjaciółmi – na wspólny obiad w holu kościelnym, po nabożeństwie.



Zebranie Rady Zboru jutro

Niedziela 10 września, 6pm

Seminaria “Tajemnice Proroctw”

7. spotkanie: Środa 14 września
godzina 19:00

Te same seminaria są prowadzone w soboty o godzinie 16:00 w języku angielskim. Serdecznie zapraszamy!

Fundraising Dinner

Niedziela 25 września

Zbieramy fundusze mające pomóc w pokryciu kosztów nowych ławek w kościele poprzez zakup biletów na specjalny WSPÓLNY OBIAD. Cała suma uzyskana z biletów zostanie przekazana na ten cel. Prosimy zwrócić uwagę na szczegóły na plakacie w foyer.

Koncert charytatywny dla Dominika

Niedziela 2 października, 17:30
Dom Polski „Syrena” 1325 Stud Rd
Dominik przyszedł na świat z wieloma wadami wrodzonymi, wymaga długiego leczenia i kosztownej rehabilitacji. W trakcie koncertu zbierane fundusze na leczenie Dominika oraz prowadzona będzie sprzedaż ciast przygotowanych specjalnie na tę okazję. Przyjdź na koncert i pomóż w ten sposób małemu Dominikowi i jego rodzicom.



Przyjmij zaproszenie!

Kierownik Szkoły Sobotniej zaprasza wszystkich nauczycieli oraz wszystkich zainteresowanych, do wspólnego studiowania Lekcji Szkoły Sobotniej w piątki o godzinie 19:00

Akcja „Nourish”

Nasz udział w tej akcji, prowadzonej przez sąsiedni Kościół Baptystów koordynuje siostra Ivanka Millen. Prosimy o zgłaszanie się do niej osobiście lub telefonicznie (04030 204-649).

Sposób Komunikacji

Sposób komunikacji zmienił się, ale Ewangelia pozostała ta sama. W jaki sposób w obecnym czasie dzielimy się z naszą wiarą? Możemy wziąć udział w programie YesHeIs – jest to pięciodniowe wyzwanie pokazujące jak można zmienić Australię używając Internetu. Więcej szczegółów na stronie: <http://au.yesheis.com/5-day-challenge>

Ogłoszenia Zborowe

Od pewnego czasu druga część nabożeństwa jest “na żywo” transmitowana przez Internet, w tym również OGŁOSZENIA dla Zboru będące częścią programu. Ponieważ dotyczą one spraw i wydarzeń w naszym zborze, nie powinny być przekazywane na cały świat. W związku z tym Komitet Medialny proponuje przeniesienie Ogłoszeń na koniec sobotniego nabożeństwa. Po końcowej pieśni i modlitwie i po skończonej transmisji będzie czas na zborowe OGŁOSZENIA. Ten model był już kilkakrotnie praktykowany. Ewentualne uwagi prosimy kierować do Kierownika Komitetu Medialnego (Michał Wawruszak) lub do Starszych Zboru.

Polskie audycje radiowe

Środy, 10pm – 11pm
Program etniczny radia
3ZZZ (FM 92.3MHz)



Ziarenka otuchy

Ktoś jest chory...
Ktoś stracił najbliższą osobę...
Ktoś stracił pracę...
Ktoś ma złamane serce...
Módlmy się jedni za drugich, gdyż nie wiemy, przez co przechodzą nasi blźni...
Prosimy w modlitwach o zdrowie i wsparcie dla wszystkich, którzy są chorzy i w problemach.



„Ręce, które stworzyły świat są wystarczająco silne, aby cię uleczyć, i wystarczająco delikatne, aby cię unieść.

Niechaj ręce naszego miłującego Ojca przyniosą ci ukojenie i uzdrowienie”.

Izajas 40:11

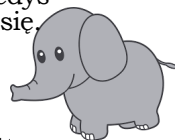
Chwila Refleksji

Kotek

Mały chłopiec lubił chodzić do cyrku. Najbardziej podobał mu się numer ze słoniem. To zwierzę odznaczało się wielką masą i ogromną siłą. Ale chłopca zadziwiło, dlaczego słoń po występie został przywiązywany zwykłym łańcuchem do małego drewnianego kołka sterzącego w ziemi. Wydawało się oczywiste, że zwierzę zdolne do wyrwania drzewa z korzeniami byłoby zdolne do wyciągnięcia kołka z ziemi bez najmniejszego wysiłku. Nasz mały przyjaciel był dociekliwy i spytał się tresera po występie, dlaczego przywiązuje słonia do tak małego kołka. „Słoń był przywiązywany do niego od kiedy był mały” – usłyszał. „Teraz nie próbuje już go wyrwać. Próbował w przeszłości i przyjął, że nie jest w stanie tego zrobić”.

Czasem może się to zdarzyć i nam. Żyjemy przywiązani do małych kołków, które jednak odbierają nam wolność i odwagę, aby dokonać wielkich rzeczy. Myślimy, że jesteśmy niezdolni do tylu rzeczy tylko dlatego, że kiedyś próbowaliśmy i nie udało się.

~Adonai



kalendarz ■ calendar

10.09.16	Sobota/Saturday	– Sobota Młodzieżowa ■ Youth Sabbath – Wspólny obiad ■ Potluck Lunch – 7. Seminar “Secrets of Prophecy” (English)
11.09.16	Niedziela/Sunday	– Zebranie Rady Zboru ■ Church Board Meeting
13.09.16	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora Maranatha – Po zdrowie inaczej
14.09.16	Środa/Wednesday	– 7. Seminarium “Tajemnice Proroctw” (w j. polskim)
16.09.16	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli Teacher’s Meeting
17.09.16	Sobota/Saturday	– Błogosławieństwo dzieci
24.09.16	Sobota/Saturday	– 13. Sobota ■ 13th Sabbath
25.09.16	Niedziela/Sunday	– Fundraising Dinner
1.10.16	Sobota/Saturday	– Wieczerja Pańska ■ Communion Service
8–9.10	Saturday–Sunday	– Leadership Training Program <i>Conference Office</i>
15.10.16	Sobota/Saturday	– Youth Rally <i>Nunawading Christian College</i>
23.10.16	Niedziela/Sunday	– Safe Church Awareness Training <i>Conference Office</i>
12.11.16	Sobota/Saturday	– Melbourne Wide State Wide Regional 2016 <i>Gilson Coll.</i>
18–20.11	Friday–Sunday	– Kamp Zborowy/Church Camp <i>Phillip Island</i>

Kontakty / Contacts

Starszy Zboru ■ Head Elder
H. Wawruszak
Starszy Zboru ■ Elder
Grażyna Jankiewicz
Starszy Zboru ■ Elder
Alan Kfoury
Starszy Diakon ■ Head Deacon
Marek Smalec
Starsza Diakonisa ■ Head Deaconess
Barbara Ostrowska
Tabita ■ Dorcas Society
Barbara Stojkowicz
Szkoła Sobotnia ■ Sabbath School
Jacek Patryarcha
Skarbnik Zboru ■ Church Treasurer
Wojtek Klauza
Sekretarz Zboru ■ Church Clerk
Marzena Kania
Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski
Księgarnia ■ Church Bookshop
Monika Szambelan
Opiekun Kościoła ■ Church Caretaker
Józef Kasprzak

Biuletyn ■ Bulletin

Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu —
do wtorku, 9pm. Dziękuję.

Kindly send your notes by Tuesday
9pm. Thank you!

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com



**Życzymy wszystkim
radosnego Sabatu –**
szczególnego dnia odpoczynku,
który Pan dał każdemu z nas.

**Happy Sabbath
everyone!**

May you all rejoice this
special day of rest that God
has given to each and every
one of us!



Church News

Annual Sacrifice Offering Today

Every dollar, given today to the Annual Sacrifice Offering goes directly to the frontlines of mission, reaching people who have never heard the name of Jesus. Global Mission pioneers need your help to reach with hope those who've never known Jesus.

Remember: The Annual Sacrifice Offering today entirely supports Global Mission, helping to reach the unreached with the Gospel.

Youth Sabbath today

Saturday September 10

Potluck Lunch Today

Please join us after the church service for a fellowship lunch in the church hall. Visitors are most welcome.



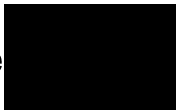
Seminars "Secrets of Prophecy"

7th meeting today at 4pm

The same seminar is repeated in Polish language on Wednesdays at 7pm. All welcome.

Communion Service

Sabbath October 1



"Nourish" Program

Volunteers wishing to help our neighbour Baptist Church in their program "Nourish", please talk or call sister Ivanka Millen (04030 204-649). She is coordinating our involvement in this service for the disadvantaged in the community.

Special Blessings
Saturday September 17
There will be a special blessing ceremony for the recently born babies on Sabbath 17th September.



Fundraising Dinner

Sunday September 25

There is a good opportunity to buy new pews for our church a lot earlier than planned and at the same time to save a lot of money. To help this project become a reality we can buy a ticket for a special FUNDRAISING DINNER. Please see the poster in the foyer for



Charity Concert for Dominik

Sunday 2 October at 5:30pm
Polish House „Syrena” 1325 Stud Rd
Sadly Dominik was born with many birth defects that require long periods of medical rehabilitation and treatments. You have an opportunity to donate during this concert. The concert will be followed by a cake sale. Funds raised from the cake sale will also be donated to Dominik and his parents.

You are invited!

The Sabbath School leader invites teachers and anyone interested in studying Sabbath School lessons, for Friday meetings at 7pm.

Church Announcements

For some time now the Divine Service is broadcast live on-line including the ANNOUNCEMENTS which currently are part of the program. Because the ANNOUNCEMENTS refer to the local matters and events in our church, they should not be part of the broadcast. Therefore the Media Committee proposes to move the ANNOUNCEMENTS to the very end of the Sabbath worship: after the closing hymn and prayer. We've already practiced this model on several occasions. If you would like to comment on this proposal please contact Media Committee Leader (Michal Wawruszak) or Church Elders.

Church Camp 2016

18–20 November, Phillip Island

This Camp will be an experience of a lifetime! There'll be lots of fun and activities. A great weekend for all. Rest, relax and be inspired!

Cost: Adult (14+): \$161.70; Kids: 9–13: \$121.28 3–8: \$80.85

Prices are for the full period including vegetarian meals .

Day Visitors: \$13.20 (meals not included).

Payment is due by the 22 October 2016.

Payment is to be made to Alan Kfoury or Brendan Kowalski. Please enclose payment in envelope with person/s name.

The Way We Communicate

The way we communicate has changed, but the gospel is the same. So how do you share your faith in this day and age? Take the YesHels 5-day challenge to see how we can transform Australia! Go to this address for more details:

<http://au.yesheis.com/5-day-challenge>

Words of Encouragement

Someone is sick... Someone lost a loved one... Someone lost a job... Pray for one another, because you never know what someone else is going through... "The hands that fashioned the Universe are strong enough to heal you and gentle enough to hold you. May you find rest and healing in the arms of our loving Father" Isaiah 40:11 KJV



Conference News

Safe Church Awareness Training

Every Person appointed by the Church Nominating Committee (staff and volunteer) is to have completed the Safe Church Awareness training. This can be done online at <http://elearning.safeplaceservices.org.au/> and use the access key "S@fe" or the face to face training:

23 October – Conf. Office Nunawading
11 Dec. – Conference Office Nunawading
Each session starts at 10am and lasts about 6 hours. Contact for booking: craigillis@adventist.org.au OR 0408417785, Office: 92647777

Melbourne Wide / State Wide Regional 2016 Sat. November 12

Venue: Gilson College

Speaker: Dr Ella Simmons, Vice President General Conference

Please put it in your diary NOW!

Leadership Training Program – Women's Ministries

October 8 and 9

To register go to

<http://vic.adventist.org.au/> and under Event Registration click Women's Min. Leadership Training Program. For more info please email Shonet at ShonetHeath@adventist.org.au or call 9264 7720.

Youth Rally Saturday October 15

10:30am @ Nunawading Christian College

Speaker: Lorraine Ngwenya

Lunch to follow Youth Rally

For more details see VicYouth.com

Heritage College Officer

Heritage College Officer campus is opening their Early Learning Centre at the beginning of 2017 and invites parents to contact the school to express an interest in enrolling their children in a 3 and 4 year old Kinder program. The ELC will also offer Before and After School Care. Please send you expression of interest to Naomi Moss at the following email address – admin@heritagecollege.com.au or contact 5943 2900.

Victorian Adventist Adult Singles (VAAS) Sunday September 25

Seminar at El Kanah guest house in Marysville with Dr John Hammond. This is a Support Group not a match making group. RSVP 10 September
Phone Judy 0407510545

Thought for Today

"Człowiekiem sukcesu jest ten, kto potrafi położyć fundament z cegieł, którymi inni w niego rzucają"

~ Sidney Greenberg

Po zdrowie inaczej

Tuesday September 13 at 6:30pm

Topic: DIY

All Welcome!



KONCERT CHARYTATYWNY DLA DOMINIKA

2.10.2016 / 5.30 PM
DOM POLSKI "SYRENA"
1325 STUD RD, ROWVILLE

MIEDZY INNYMI WYSTAPIA: JOLANTA MIELCZAREK, PIWEL USTUPSKI,
MALGORZATA SMALEC, MARIA BUKOWSKA Z GRUPA TEATRALNA

Dominik przyszedł na świat z wieloma wadami wrodzonymi,
wymaga długiego leczenia i kosztownej rehabilitacji.

W trakcie koncertu zbierane będą fundusze na leczenie Dominika oraz
prowadzona będzie sprzedaż ciast przygotowanych specjalnie na tę okazję.
Przyjdź na koncert i pomóż w ten sposób małemu Dominikowi i jego rodzicom.

Charity Concert for Dominic
Sunday October 2 at 5:30pm
Polish House "Syrena"
Rowville

last week:

Tsion Tesema Rikitu 4.9

Jano Ciz 7.9

Rodney Horne 9.9

Małgosia Kelly 9.9

today

Dariusz Groncki 10.9

next week:

Tim Łuszczak 11.9

Stanisław Kuc 12.9

Michelle Patryarcha 12.9

Sławek Postek 12.9

Stefan Wasilewski 13.9

Ryszard Wdzięczkowski 15.9

Iwona Ustupska-Hartwich 17.9

Happy Birthday!

Jeśli nie ma ciebie na
liście urodzin, daj nam
znać!

If you are not on tis list
and should be, let us
know!